

**2006**

Dětská jízdní kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	ČSN EN 14765  30 9043
--	--------------------------------

Bicycles for young children - Safety requirements and test methods

Bicyclettes pour jeunes enfants - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Kinderfahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14765:2005 včetně opravy EN 14765:2005/AC:2006-05. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14765:2005 including its corrigendum EN 14765:2005/AC:2006-05. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14765 (30 9043) z května 2006.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>76524</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

## Změny proti předchozímu vydání

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 14765:2005 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 14765 z května 2006 převzala EN 14765:2005 schválením k přímému použití jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

## Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 71-3 zavedena v ČSN EN 71-3 (94 3095) Bezpečnost hráče. Část 3: Migrace určitých prvků

EN 14872 zavedena v ČSN EN 14872 (30 9047) Jízdní kola - Příslušenství jízdních kol - Nosiče zavazadel

ISO 1101 zavedena v ČSN EN ISO 1101 (01 4120) Geometrické specifikace výrobků (GPS) - Geometrické tolerování - Tolerance tvaru, orientace umístění a házení

ISO 5775-1 dosud nezavedena

ISO 5775-2 dosud nezavedena

ISO 7636 dosud nezavedena

EN 14764 zavedena v ČSN EN 14764 (30 9046) Městská a trekkingová kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN 14766 zavedena v ČSN EN 14766 (30 9044) Horská kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

EN 14781 zavedena v ČSN EN 14781 (30 9045) Závodní kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

prEN 15194 dosud nezavedena

## Související ČSN

ČSN ISO 8090:1994 (30 9002) Jízdní kola. Terminologie

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článkům 4.1.1, 4.7.4.2 a 4.7.7.2 doplněny informativní národní poznámky.

## Vypracování normy

Zpracovatel: VELNOR spol. s r.o., Brno, IČ 44016174, Ing. Eva Velešíková

Technická normalizační komise: TNK 137 Výrobky pro děti

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Dětská jízdní kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody  
Bicycles for young children - Safety requirements and test methods

Bicyclettes pour jeunes enfants - Exigences de sécurité et méthodes d'essai  
Kinderfahräder - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-10-07.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 14765:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 6

Úvod

.....  
..... 7

**1**

**Předmět**

	normy	7
<b>2</b>	Citované normativní dokumenty	7
<b>3</b>	Termíny a definice	7
<b>4</b>	Požadavky a zkušební metody	8
<b>4.1</b>	Zkoušky brzd a pevnosti - speciální požadavky	8
<b>4.1.1</b>	Zabezpečení zkoušek brzd	8
<b>4.1.2</b>	Definování zkoušek pevnosti	8
<b>4.1.3</b>	Počet a stav vzorků pro zkoušky pevnosti	9
<b>4.1.4</b>	Mezní úchytky zkušebních podmínek pro zkoušky brzd a pevnosti	9
<b>4.2</b>	Toxicita	9
<b>4.3</b>	Ostré hrany	9
<b>4.4</b>	Bezpečnost a pevnost bezpečnostních upevňovacích součástí	9
<b>4.4.1</b>	Zabezpečení šroubů	9

<b>4.4.2</b>	Minimální krouticí moment při kterém dochází k poškození.....	9
<b>4.4.3</b>	Rychloupínací zařízení .....	9
<b>4.4.4</b>	Zařízení pro umístění chodidla .....	9
<b>4.5</b>	Metody pro detekci trhlin .....	10
<b>4.6</b>	Výstupky .....	10
<b>4.6.1</b>	Požadavek .....	10
<b>4.6.2</b>	Zkušební metoda .....	11
<b>4.7</b>	Brzdy .....	11
<b>4.7.1</b>	Brzdové systémy .....	11
<b>4.7.2</b>	Ruční brzdy .....	12
<b>4.7.3</b>	Přípevnění brzdové soustavy a požadavky na lanka.....	13
<b>4.7.4</b>	Sestavy brzdového špalíku a brzdové botky - zkouška bezpečnosti.....	13

<b>4.7.5</b>	Seřízení brzd	14
<b>4.7.6</b>	Protišlapací brzdy	14
<b>4.7.7</b>	Brzdová soustava - pevnostní zkoušky	14
<b>4.7.8</b>	Účinnost brždění	15
<b>4.8</b>	Řízení	16
<b>4.8.1</b>	Řidítka - rozměry a nastavení	16
<b>4.8.2</b>	Rukojeti řidítek	17
<b>4.8.3</b>	Sloupek řidítka - značka hloubky zasunutí nebo spolehlivá zarážka	17
<b>4.8.4</b>	Stabilita řízení	17
<b>4.8.5</b>	Sestava řízení - statické zatížení a zkoušky bezpečnosti	17
<b>4.8.6</b>	Sestava řidítek a sloupku - únavová zkouška	20
<b>4.9</b>	Rámy	21
<b>4.9.1</b>	Sestava rámu a přední vidlice - zkouška rázem (padající	

závaží)..... 21

**4.9.2** Sestava rámu a přední vidlice - zkouška rázem (padající  
rám)..... 22

Strana 5

Strana

**4.10** Přední  
vidlice  
.....  
..... 23

**4.10.1**  
Všeobecně  
.....  
..... 23

**4.10.2** Přední vidlice - zkouška únavy  
kroucením..... 23

**4.11**  
Kola  
.....  
..... 24

**4.11.1** Přesnost  
otáčení  
.....  
..... 24

**4.11.2** Sestava kolo/pláš» -  
vůle  
.....  
.... 25

**4.11.3** Sestava kolo/pláš» - zkouška statickým  
zatížením..... 25

**4.11.4** Upevnění  
kol  
.....  
..... 25

**4.12** Ráfky, pláště a  
duše  
.....  
..... 26

**4.12.1** Tlak nahuštěného  
pláště  
.....  
.... 26

**4.12.2** Kompatibilita pláště s  
ráfkem

	.....	
	26	
<b>4.13</b>	©lapátka a hnací soustava	
	šlapátko/klika.....	
	26	
<b>4.13.1</b>	Nášlapná	
	plocha	
	.....	
	..... 26	
<b>4.13.2</b>	Vzdálenost	
	šlapátka	
	.....	
	..... 26	
<b>4.13.3</b>	Rázová zkouška čepu	
	šlapátka	
	.....	
	..... 27	
<b>4.13.4</b>	©lapátko/čep šlapátka - zkouška dynamické	
	odolnosti.....	28
<b>4.13.5</b>	Zkouška hnací soustavy statickým	
	zatížením.....	28
<b>4.13.6</b>	Sestava kliky - zkoušky	
	únavy	
	.....	
	29	
<b>4.14</b>	Sedla a	
	sedlovky	
	.....	
	..... 30	
<b>4.14.1</b>	Mezní	
	rozměry	
	.....	
	..... 30	
<b>4.14.2</b>	Sedlovka - značka hloubky zasunutí nebo spolehlivá	
	zarážka.....	30
<b>4.14.3</b>	Sedlo a sedlovka - zkouška	
	bezpečnosti.....	30
<b>4.14.4</b>	Sedlo - zkouška statickou	
	silou	
	.....	
	..... 30	
<b>4.14.5</b>	Sedlovka - zkouška	
	únavy	
	.....	
	... 31	
<b>4.15</b>	Chráníč	
	řetězu	



.....	32
<b>4.16</b> Stabilizační kolečka	.....
.....	32
<b>4.16.1</b> Montáž a demontáž	.....
.....	32
<b>4.16.2</b> Rozměry	.....
.....	32
<b>4.16.3</b> Zkouška svislým zatížením	.....
.....	32
<b>4.16.4</b> Zkouška podélným zatížením	.....
.....	33
<b>4.17</b> Nosič zavazadel	.....
.....	34
<b>4.18</b> Osvětlovací soustava a odrazky	.....
.....	34
<b>4.18.1</b> Osvětlení a odrazky	.....
.....	34
<b>4.18.2</b> Elektrická kabeláž	.....
.....	34
<b>4.18.3</b> Varovné zařízení	.....
.....	34
<b>5</b> Návod	.....
.....	34
<b>6</b>	

Značení	35
<b>6.1</b> Požadavek	35
<b>6.2</b> Zkouška odolnosti	35
<b>6.2.1</b> Požadavek	35
<b>6.2.2</b> Zkušební metoda	35
<b>Příloha A</b> (informativní) Geometrie řízení	36
Bibliografie	37

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 14765:2005) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 333 „Jízdní kola“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2006.

Tato evropská norma je jednou z řady norem zabývajících se jízdními koly.

Evropské normy této řady jsou:

EN 14764 City and trekking bicycles - Safety requirements and test methods  
(*Městská a trekkingová jízdní kola - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody*)

TC 333 WI 00333002 Cycles - Vocabulary - Terminology (ISO 8090 Modified)  
(*Jízdní kola - Slovník - Terminologie (ISO 8090: modifikovaná)*)

EN 14766 Mountain-bicycles - Safety requirements and test methods

*(Horská jízdní kola - Požadavky na bezpečnost a zkušební metody)*

EN 14781 Racing bicycles - Safety requirements and test methods  
*(Závodní jízdní kola - Požadavky na bezpečnost a zkušební metody)*

prEN 14872 Bicycles - Accessories for bicycles - Luggage carriers  
*(Jízdní kola - Příslušenství jízdních kol - Nosiče zavazadel)*

prEN 15194 Cycles - Electrically power assisted cycles - EPAC bicycle  
*(Jízdní kola - Elektricky ovládaná jízdní kola - Jízdní kola EPAC)*

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou národní normalizační organizace následujících zemí povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 7

---

## Úvod

Tato evropská norma byla vytvořena jako reakce na požadavek Evropy a jejím účelem je zajistit, aby jízdní kola vyrobená v souladu s ní byla tak bezpečná, jak je prakticky možné. Byly navrženy zkoušky, zajišťující pevnost a životnost jednotlivých součástí i jízdního kola jako celku, vyžadující vysokou celkovou kvalitu a beroucí v úvahu bezpečnostní hlediska již od stadia konstrukce.

Pokud jsou jízdní kola určena k používání na veřejných komunikacích, je třeba se řídit národními dopravními předpisy.

Předmět normy byl omezen na bezpečnost a výslovně se vyhýbal normalizaci součástí.

Tato evropská norma neurčuje požadavky na osvětlení, reflektory a varovná zařízení, nebo» v evropských zemích existuje v tomto ohledu několik různých národních předpisů.

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje bezpečnostní a funkční požadavky a zkušební metody pro dětská jízdní kola, a to s ohledem na konstrukci, montáž a zkoušení jízdních kol a jejich montážních celků. Uvádí též směrnice pro vypracovávání návodů k užívání jízdních kol a jejich ošetřování.

Tato evropská norma je určena pro jízdní kola s maximální výškou sedla větší než 435 mm a menší než 635 mm (typická hmotnost cyklisty 30 kg) a s pohonem zadního kola.

Tato evropská norma není určena pro speciální akrobatická jízdní kola (tj. jízdní kola BMX/bikrosová).

**POZNÁMKA** Pro jízdní kola s výškou sedla pod 435 mm platí EN 71 a pro jízdní kola s výškou sedla nad 635 mm EN 14764.

---

-- Vynechaný text --